



## Curriculum vitae Europass

### Informații personale

Nume / Prenume **VASILESCU ANDRA MARIA**  
 Adresă(e) Facultatea de Litere a Universității din București, Str. Edgar Quinet 5-7, București, 010017  
 Telefon(oane) Fix (facultate): (0040-21) 3134336  
 Fax(uri)  
 E-mail(uri) andra.vasilescu@litere.unibuc.ro  
 Naționalitate(-tăți) română  
 Data nașterii 30.12.1961  
 Sex F

### Locul de muncă vizat / Domeniul ocupațional

#### Experiența profesională

2008- prezent	Profesor titular la Catedra de Limba română/Lingvistică a Facultății de Litere, Universitatea din București; din 2008 – conducător de doctorat.
2002-2008	Conferențiar titular la Catedra de Limba română/Lingvistică a Facultății de Litere, Universitatea din București.
1998-2002	Lector titular la Catedra de Limba română a Facultății de Litere, Universitatea din București.
2000	Profesor invitat, Universitatea din Amsterdam, Olanda.
1998	Profesor invitat, Universitatea din Anwerpen, Belgia.
1993-1998	Asistent titular la Catedra de Limba română a Facultății de Litere, Universitatea din București.
1990-1993	Asistent suplinitor la Catedra de Limba română a Facultății de Litere, Universitatea din București.
1989-prezent	Cercetător (filolog/asistent de cercetare/ cercetător principal III/CS I din noiembrie 2002) la sectorul de Gramatică al Institutului de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, Academia Română, București; din 1993, ½ normă).
1986-1989	Profesor titular de limba română, Școala Breaza de Sus, Breaza, Prahova.
1984-1986	Profesor titular de limba română, Școala Ajutătoare Breaza, Breaza, Prahova.

### Educație și formare

2002	Cursuri de învățare la distanță – Massey University, New Zealand, Universitatea din București, 2002.
------	--



1997 Doctor în filologie la Academia română, cu teza *Actul întrebării în română* (conducător CP I Mioara Avram).

1980-1984 Facultatea de Limba și Literatura Română a Universității din București, secția română- engleză, media 9,87.

1976-1980 Liceul de filologie-istorie „Zoia Kosmodemianskaia” – București.

**Aptitudini și  
competențe personale**

Limba(i) maternă(e) limba română

Limba(i) străină(e)  
cunoscută(e)

Autoevaluare  
*Nivel european (\*)*

Înțelegere				Vorbire				Scriere	
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
C1	experimentat	C1	experimentat	C1	experimentat	C1	experimentat	C1	experimentat
C1	experimentat	C1	experimentat	B1	independent	B1	independent	A2	începător

**Limba engleză**

**Limba franceză**

(\*) Nivelul Cadrelui European Comun de Referință Pentru Limbi Străine

Competențe și abilități  
sociale

Competențe și aptitudini  
organizatorice

Competențe și aptitudini  
tehnice

Competențe și aptitudini  
de utilizare a  
calculatorului

Competențe și aptitudini  
artistice

Alte competențe și  
aptitudini

Permis(e) de conducere Categoria B (1987)



**A. Activitate didactică**

**a)** Universitatea din București, din 1990, **cursuri/seminarii** de: morfologie, sintaxă, pragmatică, sintaxa și pragmatica dialogului, modalități enunțative non-declarative, lingvistică generală, fonetică, lexicologie, redactare de text, stilistică, discurs publicitar, comunicare interpersonală, comunicare interculturală, didactică, metodică și aplicații în *Curriculum*, oralitate. Am propus în *Curriculum-ul* Facultății de Litere cursurile de redactare de text (1994, devenită disciplină fundamentală în 2006; în prezent scrierea academică și etica cercetării s-au extins la diverse facultăți din UB), comunicare interpersonală (master, din 2008), comunicare interculturală (curs opțional din 2003), gramatică școlară (opțional III, din 2017). În prezent, cursuri de: Sintaxă (anul II, Litere), Pragmatică (anul II, Litere), Comunicare interculturală (anul III, Opțional), Comunicare interpersonală (master Lingvistică, anul II), Didactica textului scris (master DDF, anul II), Negociere conversatională (master Comunicare, anul I), Redactare de text (master TPE, anul II; Studii europene și etnologie, anul I), Gramatică școlară (opțional III, Litere); cursuri specializate la Școala Doctorală Litere.

**b)** Facultatea particulară „Fortuna” (1993-1997) **cursuri/seminarii** de fonetică, lexicologie, morfologie, sintaxă, redactare de text. Am propus în *Curriculum-ul* facultății cursurile de redactare de text.

**c) Cursuri de limba română ca limbă străină:**

- Profesor în cadrul Cursurilor de vară de limbă și civilizație română de la Sinaia, ale Universității din București, 1992; profesor în cadrul cursurilor Erasmus, septembrie 2009, 2011, 2012, 2013.
- Curs de limbă română pentru studenți străini - studenții universității americane „St. Louis & Clark”, Portland, Oregon, în cadrul unui proiect de colaborare cu Universitatea din București, februarie-martie 2000;
- Prelegeri (*Specificul gramatical al limbii române*) în cadrul cursurilor de vară organizate de Fundația Culturală Română, Baia Mare, 2001;
- Activități de curs/seminar în cadrul lectoratelor de limba română din Belgia, 1998 (*Direcții actuale în lingvistica românească, Prelegeri de istorie culturală*) și Olanda, 2000 (*Teoria limbii, Lexicologie, Curs practic*);
- Membră în Comisia de inițiativă pentru testarea limbii române ca limbă străină și afiliere la ALTE, Institutul Cultural Roman, Brașov, iulie 2010; Institutul Limbii Române, București, septembrie 2010.
- Programa de limba română pentru studenții străini (în colaborare cu Oana Murăruș) ([www.old.edu.ro/download/omec5335x1.pdf](http://www.old.edu.ro/download/omec5335x1.pdf))
- *Is this the Romanian style of Interaction?*, conferință ținută la Facultatea de Litere pentru bursierii americani veniți în România, iulie 2013.
- *Cum vorbesc românii*, conferință la cursurile de vară ale Universității din București, 2017.

**d) Trainer** în cadrul programului „Vocational Education and Training. Reform Program in Romania” (1997) – teacher/trainer training, **PHARE**: fonetică, vocabular, morfologie, sintaxă, stiluri funcționale, demonstrații practice; Programul Intervet, Atlas Consel Training Services, 2009; SOROS-România, mai-iulie 2012.

**e) Îndrumător** al unor lucrări de licență și masterat (anual); conducător doctorat din 2011

**f) Examinator/referent** în cadrul unor concursuri de promovare pe posturi didactice și la lucrări de doctorat

**g) Constructor de subiecte și corector** la examenele de admitere la Facultatea de Litere/Facultatea de Limbi Străine (anual, până în 2006).

**h) Constructor de subiecte și evaluator** pentru limba română ca limbă străină în Consorțiul European pentru Evaluarea Competențelor Lingvistice, ECL (din 2007, 2 sesiuni anual) ([www.ecl.org.ro](http://www.ecl.org.ro)); Institutul de Limbi Balcanice, Salonic (2006, 2018).

**i) Autor, coordonator, coautor de manuale și materiale auxiliare pentru învățământul preuniversitar** (11 titluri, vezi *Lista de lucrări publicate*).

**j) Îndrumător practică pedagogică** (1993, 1994, 2007).



**k) Coordonator lucrări de gradul I, membru în comisiile admitere la gradul didactic I și de acordare a gradului didactic I** (din 2015), prelegeri în cadrul cursurilor de pregătire pentru definitivat și gradul I (2005-2007).

**l) Îndrumător practică pedagogică** (1993, 1994, 2007).

## **B. Activitate de cercetare**

**Domenii de cercetare:** pragmatică, comunicare interculturală, comunicare interpersonală, analiza discursului, analiza conversației, gramatică, redactare de text/scriere academică, gramatică școlară, limba română ca limbă străină.

**a)** Colaborare la lucrările colective ale sectorului de gramatică al Institutului de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”: *Gramatica limbii române* (2003-2005/2008); *Dinamica limbii române* (2006-2008); *Tratatul de istorie a limbii române* (2007-2012); *Specificul tipologic al limbii române* (2009-2012); *Româna vorbită actuală* (2010-2011); *Gramatica de bază a limbii române*, Oxford University Press (2010-2012); *Româna vorbită de lingviști* (2011-2013); *Sintaxa istorică a limbii române* (20A12-2016), *Note gramaticale* (2017-2018). Vezi lista de lucrări publicate.

**b) Cărți**, ca unic autor (4), coordonator și prim autor (2), coautor la volume colective (20). Vezi lista de lucrări publicate

**c) Articole** în reviste recunoscute și indexate (44), articole în volume ale unor manifestări științifice naționale și internaționale (15), recenzii (30), note bibliografice (12), cronici (5), indici (5) traduceri (5). Vezi lista de lucrări publicate

**d) Proiecte și granturi internaționale** (8 din care 2 nefinanțate) și **naționale** (6), din care în **1, coordonator**. Vezi lista de lucrări publicate

**e) Comunicări și conferințe:** *Academia Româno-Americană (ARA)*, București, 1991; *Congresul internațional al Filologilor români*, Timișoara, 1992; *International Association for Dialogue Analysis (IADA)*: Bologna 1995, Praga 1996, Lugano 1997, Birmingham 1999, Tel-Aviv 1999, Salzburg 2003, București 2006; Conferința „*Possession in Romance and Germanic Languages*”, Antwerpen, 2000; *Anul European al Limbilor*, „*What consequences does EU membership have for a small language*” (în colaborare cu Oana Chelaru Murăruș), Stockholm, 2001; *Limba română în perspectivă interculturală*, Sinaia, Cursurile de vară, 2004; *Romanian in an intercultural perspective*, Piza, Italia, 2005; *Organizarea colocviului internațional „Limba română în lume. Comunicare, cercetare, export cultural”* (organizator în colaborare cu Institutul Cultural Român), București, noiembrie, 2005; *Conferințele Catedrei de limba română*, Facultatea de Litere (2001-2011); Forumul România, *Living (with) the crisis*, Viena, noiembrie 2010; „*The marker se. A diachronic perspective*”, la *Al 12-lea Colocviu internațional al Departamentului de lingvistică*, Facultatea de Litere, Universitatea București: „*Limba română: variație sincronică, variație diacronică*”, București, 14-15 decembrie 2012; „*Is this the Romanian Culture*” – conferință ținută la Facultatea de Litere pentru studenții universităților americane veniți în România în programul de cercetare condus de Ileana Orlich, 4 iulie 2013; „*Mitigating devices in scientific verbal interactions. A corpus analysis with a view to cross-cultural variation*”, la *6th International Conference on intercultural pragmatics and communication*, Malta, 30 mai – 1 iunie 2014; „*Metafore conceptuale ale român(ism)ului în discursul parlamentar românesc (1866-1938)*”, la *Al 14-lea Colocviu internațional al departamentului de lingvistică : variația lingvistică : probleme actuale*, București, 28-29 noiembrie 2014; *Aspecte ale (im)politeții verbale în româna veche*, Institutul de Lingvistică, București, mai, 2015; *Politeness strategies or cultural identity confirmation strategies*, Atena, iulie 2015; Participare la masa rotundă *Limba română în lume*, Berlin, septembrie 2015; „*Drumul ca metaforă identitară*”, *Colocviul internațional în Științele Comunicării și Studii Culturale, Călători și călătorii. A privi, a descoperi*, 23-24 octombrie 2015; *Atenuatorii de expresie în discursul lingvistic* (Facultatea de Litere, noiembrie 2015); prezentată și în cadrul conferințelor Centrului de Lingvistică Teoretică, Facultatea de Litere (ianuarie 2016); *Refusals: universal core features and local variables* (DCT and questionnaires), Croatia, Split, iunie 2016; *Refusals: the pragmeme and the practs*, Conferința catedrei de lingvistică, București, noiembrie 2016; Coorganizator al Conferinței Centrului de Studii Românești, București, septembrie 2016. „*Studiile românești în lume – Perspective actuale*”; comoderator al mesei rotunde „*Studiile de românistică în universitățile lumii – situații contextuale, comunicare și colaborare*”; Conferința „*Saussure: Cours de Linguistique Generale*”, Geneva, ianuarie 2017; comunicarea *Shifters between the didactic discourse and the scientific discourse* (în colaborare cu Ioana Chelaru Murăruș); Prezentare la Centrul de Lingvistică Teoretică și Aplicată, varianta extinsă în română a comunicării *Shifters between the didactic discourse and the scientific discourse* (Geneva, ianuarie 2017); Participare la Conferința internațională CamVoice, Cambridge, 22-24 mai 2017, „*The Romanian Passive Voice Revisited*”; Participare la conferința „*Studiile românești: strategii, interferențe, varietăți*”, Timișoara, 21-23 septembrie 2017. Comunicarea prezentată: *Etnolingvistica: aplicații în orele de limba română ca limbă străină*; Participare la conferința „*Discurs polifonic în româna ca limbă străină*”, Cluj, 20-21 octombrie 2017. Comunicarea prezentată: *Bune practici în formarea competențelor de înțelegere a discursului oral în limba română ca limbă străină* (împreună cu Ioana Chelaru Murăruș); conferință plenară; Participare la conferința ESTIDIA, Sofia, 29-30 septembrie 2017; Munchen, 25-29 aprilie 2018, Universitatea din Munchen. Conferința *Randromania*. Comunicarea „*Strategii de menținere a cuvântului în cultura română*”; Nicosia, INPRA, iunie 2018, *The strategic resolution of competitive overlaps*; Conferință invitată, ULB, Bruxelles, *Cultural Styles of Interaction. The Romanian Case*, Bruxelles, 3 mai 2018; AMPRA 4, Compound deliberative speech acts and pragmatic amalgams, 1-3 noiembrie 2018; Conferința catedrei de limba română: *Parentheticals as (meta)cognitive stance taking device*; Estidia, Napoli, septembrie 2019, *Speakers' Corner in Cyberspace*;



Conferința internațională *Bucharest Discourse Workshop: Approaches to Discourse-Relational Devices: Textual Connectors, Discourse Markers, Modal Particles*, octombrie 2019, Comunicarea: *Uploaded for an upgrade: uită-te! (look at...!) vs uite (look!)*; *Romanistika 100*, Zagreb, noiembrie 2019. Comunicarea:  *Direcții actuale în cercetarea limbii române. Noi instrumente de lucru*; *Al nouăsprezecelea Colocviu internațional al Departamentului de lingvistică: Româna în context romanic*, Universitatea din București, 22-23 noiembrie 2019, comunicarea: *Glocalization of media genres: evidence from overlaps management in TV talk shows*.

**g) Burse de cercetare:** Franța (Paris 7, 1992), Cehia (Olomouc, 1994); stagiul Erasmus (Paris, 2018)

**h) Alte activități conexe:** 1985-1989, *secretara* Societății de Științe Filologice, filiala Breaza; membră în *Comisia de Cultivare a Limbii Române* a Academiei Române (octombrie, 2001); membră în *colegiul de redacție* al revistei *Limba și literatura română* (din ianuarie 2003), *Studii și cercetări lingvistice* (din 2005); *Revue Roumaine de Linguistique* (2018); coordonator al departamentului de predare a limbii române ca limbă străină din cadrul Centrului de cercetare al Catedrei de Limba Română din Facultatea de Litere (2004-2008); membră (vicepreședinte) în Comisia de contestații CNATDCU (2013-2017).

### **C) Activitate administrativă**

Prodecan al Facultății de Litere (2004-2008); Membră în Consiliul Facultății de Litere (2011-2016), în Consiliul Departamentului de Lingvistică (din 2011) și al Scolii doctorale a Facultății de Litere (din 2011); Membră în Consiliul Științific al Institutului de Lingvistică al Academiei Române (2009-2017); Membră în consiliul Centrului de Studii Românești (din ianuarie 2015).

### **D) Premii, distincții**

Premiul Academiei Române, „Bogdan Petriceicu Hasdeu”, 2002, pentru colaborarea la lucrarea *Enciclopedia limbii române*.

**Anexe**      Lista de lucrări publicate



## LIST OF BOOKS AND ARTICLES

### BOOKS

#### a) Author

1. *Cum se scrie un text* [Writing], Iași, Polirom, 2000; second edition 2001, third edition 2006, 262p.
2. *Întrebarea. Teorie și practică*, [Asking Questions. Theory and Practice], Iași, Polirom, 2002, 275p.
3. *Cum vorbesc ceilalți. Prin labirintul culturilor* [How do others speak. The labyrinth of cultures], Iași, Polirom, 2007.
4. *Cum vorbesc românii. Studii de comunicare (inter)culturală* [How do Romanians speak. Studies in (inter)cultural communication], București, Editura Universității, 2007.

#### b) Co-author/chapters in books

5. *Dialogue analysis: units, relations, and strategies beyond the sentence* (ed. Edda Weigand, Eckhard Hauenherm) "Switches from Yes/No-questions to WH-questions", Tübingen, Niemeyer, 1997, pp. 207-214.
6. *Enciclopedia limbii române* (ed. Marius Sala) [The Encyclopaedia of the Romanian Language], Univers Enciclopedic Publishing House, 2001.
7. *The expression of Possession in Romance and Germanic Languages* (ed. Liliane Tasmowski), cap. "Dative possessive revisited", p. 133-148, Cluj, Clusium, 2001.
8. *Corpus de limba română vorbită* (ed. Liliana Ionescu Ruxăndoiu) [A Corpus of Spoken Romanian], București, Editura Universității, 2002.
9. *Perspective actuale în studiul limbii române*, (ed. Gabriela Pană Dindelegan), "Conflictul verbal – studiu de caz" [Verbal conflict: a case study], București, Editura Universității, 2002, p. 319-337.
10. *Aspecte ale dinamicii limbii române actuale* (ed. Gabriela Pană Dindelegan), „Repere de contextualizare în publicistica actuală (Editorialul)” [Contextualisation cues in journalism: Columns], București, Editura Universității, 2003, p. 363-398.
11. *Tradiție și inovație în studiul limbii române* (ed. Gabriela Pană Dindelegan), "Funcțiile dialogului în reclamele de televiziune" [The Functions of Dialogue in TV Commercials], București, EUB, 2003.
12. *Gramatica limbii române*, vol I – II [The Grammar of Romanian], Editura Academiei, 2005, revised 2008.
13. *Dialogul în româna vorbită. Omagiu profesorului Sorin Stati*, (eds. Laurenția Dascălu Jinga, Liana Pop), cap. „Scripturi comportamentale și acte de vorbire indirecte în cultura română” [Scripts and Indirect Speech Acts in the Romanian Culture], p. 95-113, București, Oscar Print, 2004, 320 p.
14. *Cooperation and Conflict in ingroup and intergroup communication. Selected Papers from the IADA Conference*, (ed. Liliana Ionescu Ruxăndoiu), cap. *Strategies of Dissociation in Dialogue*, Bucharest 2005, București, Editura Universității, 2006.
15. *Limba română, limbă romanică. Omagiu acad. Marius Sala* (eds. Sanda Reinheimer Ioana Vintilă Rădulescu), cap. "Sistemul politeții în limba română "[The Politeness System in present-day Romanian], p. 517-534, București, Editura Academiei, 2007, p. 650.
16. *Studii de gramatică și de formare a cuvintelor. În memoria Mioarei Avram* (ed. Marius Sala), cap. Încadrarea semantică a pronumelui/adjectivului pronominal "atât" [The semantic categorization of Romanian pronominal atât], București, Academia Română – Institutul de Lingvistică "Iorgu Iordan – Al. Rosetti", 2007.
17. *Studii lingvistice. Omagiu profesoarei Gabriela Pană Dindelegan, la aniversare*, cap. „Reciprocul” [Reciprocals], 2007, p. 221-227.
18. *Interacțiunea verbală (I.V. II). Aspecte teoretice și aplicative. Corpus* (ed. Liliana Ionescu Ruxăndoiu), cap. „Negocierea rolurilor comunicative prin intermediul semnalelor de recepție "back-channels". O perspectivă (inter)culturală”, [An (inter)cultural approach to back channels], București, Editura Universității, 2008, p. 15- 43.
19. *Omagiu Oana Vintilă Rădulescu*, "Funcțiile discursive ale râsului/zâmbetului în cultura română” [The discursive functions of laughter and smile], SCL, 2008.
20. *Dinamica limbii române actuale* (ed. Gabriela Dindelegan), cap. „Elemente de dinamică discursivă a pronumelui” [The Discursive Dynamics of Pronouns], Editura Academiei, București, 2009 p. 115-162.
21. *Studii de gramatică. Omagiu doamnei profesoare Valeria Guțu Romalo*, cap. „CEL – categorie semilexicală” [Cel – a semilexical category], Editura Universității București, 2009, p. 265-287.
22. *Dialog, discurs, enunț. Omagiu Sorin Stati* (ed. Liliana Ionescu Ruxăndoiu and Liliana Hoinărescu), cap. „Distribuția contribuțiilor conversaționale în cultura română” [Turn taking in the Romanian Culture], București, Editura Universității, 2010, p. 177-218.
23. Actele colocviului catedrei de limba română, 2009 (eds. Rodica Zafiu, Adina Dragomirescu, Alexandru Nicolae), „Iar - conector pragmatic” [Iar – pragmatic conector], Editura Universității București, 2010, p. 341-354.
24. *Studii de limba română. Omagiu profesorului Gr. Brâncuș* (eds. Gh. Chivu, Oana Uță Bărbulescu), cap. „Tendințe în sintaxa secolului al XX-lea” [Trends in the Syntax of the 20th century], EUB, 2010, p. 251-275.
25. *Româna vorbită actuală (ROVA). Corpus și studii*, cap. „Interacțiunea medic – pacient. Repere teoretice și studiu de caz” [The doctor – patient interaction. Theoretical frame and case study], Editura Academiei Române, București, 2011, p.234-275.
26. *Forum Rumanien, Leben in der Wirtschaftskrise – Ein Dauerzustand* (eds. Thede Kahl, Larisa Schippel), *Meta-crisa: discursul în criză* [Metacrisis - The discourse of the crisis], Frank & Timme, 2011, p. 63-76.



27. *Comunicare și identitate. Perspective lingvistice și culturale* (eds. Emilia Parpală, Carmen Popescu), „The grammaticalization of the extralinguistic context: the Romanian Social Deictics”, Craiova, Editura Universității din Craiova, 2011, p. 21-42.
28. *Modernitate și interdisciplinaritate în cercetarea lingvistică, Omagiu doamnei profesor Liliana Ionescu Ruxăndoiu* (eds. M. Constantinescu, G. Stoica, O. Uță Bărbulescu, R. Zafiu), cap. „Deicticele empatetice” [Empathetic Deictics], București, Editura Universității din București, 2012, p. 569-586.
29. *Text și discurs: omagiu Mihaelei Mancaș* (eds. Oana Chelaru-Murăruș, Maria Cvasnii-Cătănescu, Claudia Ene, Camelia Ușurelu, Rodica Zafiu), cap. „Deicticele discursive” [Discourse deictics], București, Editura Universității din București, 2012, p. 537-552.
30. *Parliamentary Discourses across Cultures. Interdisciplinary Approaches* (eds. Liliana Ionescu Ruxăndoiu, Melania Roibu, Mihaela Constantinescu), cap. “Constructing the Parliamentary Identity (1866-1923). The Romanian Case”, Cambridge, Cambridge Scholars Publishing, 2012.
31. *Studii de istorie a limbii române* (eds. Gh. Chivu, Gabriela Pană Dindelegan, Irina Nicula), cap. „Sintaxa secolului al XX-lea” [The Syntax of the 20<sup>th</sup> century], BuAAcurești, Editura Academiei Române, 2012, p. 661-762.
32. *The Grammar of Romanian* (ed. Gabriela Pană Dindelegan), Oxford, Oxford University Press, 2013, p.174-179 ( Reflexive constructions), 179-182 (Reciprocal constructions), 379-409 (Pronouns), p. 537-550 (Sentence types).
33. *A Reference Grammar of Romanian* (ed. Carmen Dobrovie-Sorin, Ion Giurgea), « The Pronoun », (with Sanda Reinheimer Răpeanu, Liliane Tasmowsky, Ion Giurgea). Amsterdam, John Benjamins, 2014.
34. *Diachronic Variation of Romanian* (ed. Gabriela Pană Dindelegan, Rodica Zafiu, Alexandru Nicolae, Adina Dragomirescu, Irina Nicula), „The Romanian reflexive *sine*. Grammar and beyond”, Cambridge, Cambridge Scholars Publishing, 2014, p. 275-306.
35. *Mioara Avram. In Memoriam* (ed. Silvia Pitiriciu), „Punctele de suspensie” [Suspension points], Editura Sitech, Craiova, 2015, p. 303-321.
36. *The Syntax of Old Romanian* (ed. Gabriela Pană Dindelegan), Oxford, Oxford University Press, 2016, p. 188-202 (Passive Constructions), p.202-215 (Middle Reflexives and Anaphoric Reflexives), p. 216-222 (Reciprocal Constructions), p. 386-393 (Nominal Intensifiers).
37. *Anexe la „Sintaxa limbii române vechi (secolele XVI – XVIII)”*, Institutul de Lingvistică al Academiei Române „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, [http://www.lingv.ro/index.php?option=com\\_content&view=article&id=161&Itemid=152](http://www.lingv.ro/index.php?option=com_content&view=article&id=161&Itemid=152)
38. *Comunicare și identitate. Perspective lingvistice și culturale* (eds. Emilia Parpală, Carmen Popescu.), *The grammaticalization of the extralinguistic context: the Romanian Social Deictics*, Craiova, Editura Universității din Craiova, 2011, p. 21-42.
39. *Simpozionul internațional al Institutului de Lingvistică, 2013* (ed. Maria Stanciu Istrate), „Statutul lui însuși în textele românești din secolul al XVI-lea”, București, Editura Enciclopedică Gold, 2014, p. 325-349.
40. „Drumul ca metaforă identitară în discursul parlamentar românesc (1866-1932)”, *București, Editura Universității din București*, 2017.
41. *Sintaxa ca mod de a fi. Omagiu Gabrielei Pană Dindelegan, la aniversare* (eds. Adina Dragomirescu, Nicolae Alexandru, Camelia Stan, Rodica Zafiu), „Diateză și perspectivă” [Grammatical Voice and Perspective], p. 461-479.
42. *Pragmemes and Theories of Language Use* (ed. Allan, Keith, Capone, Alessandro, Kecskes, Istvan), cap. „Towards a „Theory of Everything” in Human Communication”, Springer, 2017 p. 305-334.
43. *Istoria lingvisticii* (ed. Nicolae Saramandu), cap. “Sintaxa. Perioada 1949-1989” (with cu Raluca Brăescu și Alexandru Nicolae), in print.
44. „Metapozitionarea în discursul parlamentar: trei studii de caz”, în Liliana Ionescu Ruxăndoiu, Mihaela Constantinescu (ed.), *Discursul parlamentar românesc (1866-1938)*, București, Editura Universității din București, 2018 (sub tipar).
45. „Construcția discursivă a identității parlamentare”, în Liliana Ionescu Ruxăndoiu, Mihaela Constantinescu (ed.), *Discursul parlamentar românesc (1866-1938)*, București, Editura Universității din București, 2018 (sub tipar).
46. „Identități: identitatea parlamentară”, în Liliana Ionescu Ruxăndoiu, Mihaela Constantinescu (ed.), *Discursul parlamentar românesc (1866-1938)*, București, Editura Universității din București, 2018 (sub tipar).
47. „Metafore identitare în discursul parlamentar românesc”, în Liliana Ionescu Ruxăndoiu, Mihaela Constantinescu (ed.), *Discursul parlamentar românesc (1866-1938)*, București, Editura Universității din București, 2018 (sub tipar).
48. Andra Vasilescu (in colaborare cu Raluca Brăescu și Alexandru Nicolae), cap. ”Sintaxa (1949-1989)”, în *Istoria lingvisticii*, București, Editura Academiei Române, 2018.
49. Pană Dindelegan (ed.), *Sintaxa limbii române vechi* (traducere), București, Univers Enciclopedic, 2019 (cap. 2.6.1. *Construcțiile pasive*; 2.6.2. *Reflexivul mediu și reflexivul anaforic*; 2.6.3. *Construcțiile reciproce*; 4.11. *Intensificatorii nominali*).
50. Pană Dindelegan (ed.), *Note gramaticale*, București, Editura Universității, 2019 (cap. *Actualizarea subiectului în româna vorbită substandard: de la sintaxa propoziției la gramatica discursului*).
51. *Exploring Discourse practices across cultures* (ed. Andra Vasilescu, Mihaela Constantinescu, Gabriela Stoica, Jonathan White), Cambridge Scholars Publishing, 2020, p. 64-97 (Mitigation Strategies in Linguists’ Professional Interactions).

### c) School books (author and co-author)

52. *Consultații de gramatică (Tipuri de exerciții, modele de rezolvare, subiecte posibile)* [How to Solve Grammar Exercises in the Classroom], Bucharest, Saeculum, 1991; revised edition, Bucharest, Vestala - Alutus, 1993.
53. *Limba română (pentru admiterea în licee și școli profesionale)* (with Stan Mihail) [Grammar Précis for Admission Examinations to High schools], Bucharest, The Romanian Society of Philological Sciences, 1992.
54. *Manual de limba română pentru clasa a VI-a (Comunicare orală, comunicare scrisă, comunicare corectă)* (with Adela Rogojinaru and Mircea Vasilescu), [Romanian - A text book for the 6th grade: Oral communication, Written Communication, Correct Communication], Bucharest, ALL, 1998.
55. *Limba română. Caietul elevului* (2 vol.) (with Mioara Popescu), [Student's Book, 6th grade] Bucharest, ALL, 1998.



56. *Limba română. Ghidul profesorului. Clasa a VI-a* (with Mioara Popescu) [Teacher's Guide. 6th grade], Bucharest, ALL, 1998.
57. *Limba română. Manual pentru clasa a VII-a (Învăță să gândești!)*, [Romanian - A text book for the 7th grade: Learn how to think!], Bucharest, ALL, 1999.
58. *Limba română. Manual pentru clasa a VIII-a (Tipuri de texte)*, [Romanian - A text book for the 8th grade: Types of texts], Bucharest, ALL, 2000.
59. *Limba română pentru capacitate* [Grammar Précis for Gymnasium graduation examinations], Bucharest, The Romanian Society for Philological Sciences 2000, 148p; second edition, 2002, 168p.
60. *Limba română. Ghidul profesorului. Clasa a VIII-a* (with Carmen Maria Mecu) [Teacher's Guide. 8th grade], Bucharest, ALL, 2000.
61. *Limba română pentru examenul de capacitate. Caiet de exerciții, cls. V-VIII*, [Student's Guide in Grammar, 5th-8th grades] (with Mioara Popescu), București, Humanitas Educațional, 2002, 182p.
62. „Centrarea activităților didactice pe formarea de competențe”, *Limbă și literatură*, 2018, 1-2.

#### **d) Books: Romanian as a foreign language**

63. *Limba română ca limbă străină. Dosare pedagogice*, [Romanian for Foreign Students] (ed. and co-author), Editura Universității din București, 2006.
64. *Pașaportul lingvistic european. Teste de limba română*, [The European Linguistic Passport – Romanian Tests], Institutul Limbii Române, Editura 9, 2006.

### **ARTICLES**

#### **a) Pragmatics, discourse/conversation analysis, dialogue**

65. “Limbă scrisă, limbă vorbită” [Written Language, Spoken Language], *LLR*, 1988, 1, pp. 14-18.
66. “Structură și funcție” [Structure and Function], *SCL*, 1990, 5, pp. 412-421.
67. “Sintactic, semantic, pragmatic (în structura C u c i n e a i v o r b i t , d a c ă n u c u e l ? )”, [Syntax, Semantics, Pragmatics Interface: a Romanian Structure - Who else if not he?] *SCL*, 1990, 4, pp. 385-392.
68. “Structuri retorice și organizare sintactică în "Manuscrisul de la Ieud"” [Syntax – Rhetorics Interface in "The Manuscript of Ieud"], *LR*, 1991, 1-2, pp. 85-89.
69. “Despre statutul lui uite!/vs/uită-te!” [The verb "to look" and the interjection "look!" in Romanian], *SCL*, 1991, 3-4, pp. 151-165.
70. „Abordări moderne ale pronumelui românesc”, [Recent approaches to the Romanian Pronoun], *SCL*, 1991, 5-6, pp. 273-278.
71. “Formules communicatives dans les interrogatives alternatives symétriques”, *Analele Universității București. Seria limbi și literaturi străine [AUBLLS]*, 1991, pp. 72-80.
72. „Antroponimele în discursul lingvistic”, [Antroponyms in linguistic discourse], *SCL*, 1992, 4, p. 435-440.
73. “Nivelurile pragmatice ale textului literar”, [The Pragmatic Levels of Literary Text], *SCL*, 1992, 5, pp. 469-482.
74. “The Discourse Function of WH-words”, "Analele Universității București. Seria Limba și Literatura Română" [AUBLLR], 1992-1993, pp. 5-14.
75. “Interogativele în limba română: consecințe conversationale ale structurii sintactice”, [The Romanian Interrogatives: conversational consequences of their syntactic structure], *SCL*, 1994, 1-2, pp. 93-98.
76. “Un model integrator”, [A Unifying Model], *SCL*, 1995, 9-12, pp. 563-572.
77. “Questions vs. Directives”, *RRL*, 1997, pp. 81-83.
78. Funcția întrebărilor în comunicarea exolingvă, [The Function of Questions in the Exolingvistic Communication], *SCL*, 1997, 1-6, p. 489-497.
79. Tipuri de ambiguitate în enunțurile interogative, [Types of ambiguity in Romanian interrogative structures], *SCL*, nr. 1-2, 1998, p. 319-325.
80. Corelații între funcția argumentativă și gradul de interogativitate [Correlations between Argumentative Functions and Degrees of Interrogativity], *AUBLLR*, 1999, p.45-54.
81. Întrebările indirecte în limba română [Indirect Questions in Romanian], *SCL*, 3, 2000, p. 321-332.
82. Conflictul verbal – studiu de caz, [The Verbal Conflict – a case study], „Actele colocviului catedrei de limba română, 22-23 noiembrie 2001 – „Perspective actuale în studiul limbii române”, p. 319-337.
83. Repere de contextualizare în publicistica actuală (Editorialul) [Contextualization Cues in Romanian Columns], în „Perspective actuale în studiul limbii române”, București, Editura Universității București.
84. Strategii pragmatice de reluare gramaticalizate ca relații apozitive de tip GN1-GN2, [Pragmatic strategies of repetition grammaticalized as appositive structures GN1-GN2], *LR*, 2009, nr. 2, p.
85. “Metastance in the Romanian Parliamentary Discourse”, *RRL*, 2010, nr. 4, p. 365-380.
86. „De la politețea epistolară la politețea conversațională în româna veche”, [From epistolary politeness to conversational politeness], *SCL* 2, 2016.
87. „Refusals: the pragmeme and the practs”, în *RRL*, 1-2, 2018, p. 55-72.
88. „Adresarea în sistemul politeții românești: o abordare pragmadiscursivă”, în Gabriela Pană Dindelegan, Rodica Zafiu, Isabela Nedelcu (ed.), *Studii lingvistice. Omagiu Valeriei Guțu Romalo*, București, Editura Universității din București, 2018, p. 347-366.

#### **e) Grammar**

89. Complement de cauză sau complement de agent?, [Cause adverbial or agent phrase?] *Limbă și Literatură [LL]*, Societatea de Științe Filologice din România, 1983, 3, p. 486-494.



90. Neologismele, [Neologisms], Limba și literatura română [LLR], Societatea de Științe Filologice din România, 1985, 2, p. 8-12.
87. Construcții scindate, [Cleft constructions], Limba română, Academia Română, 1986, 1, p. 3-10.
88. Relații de sens și relații de formă în interiorul vocabularului, [Formal and sense relationships] LLR, 1986, 2, p. 5-7.
89. Funcția sintactică a pronumelor relative, [The syntactic function of relative pronouns] LLR, 1988, 4, p. 4-9.
90. O structură sintactico-semantică: n u... d e c â t , [A syntactic-semantic structure: not...but], Studii și cercetări lingvistice [SCL], Academia Română, 1988, 6, p. 491-511.
91. Adverbul în lucrări românești recente, [The adverb in recent Romanian approaches], SCL, 1989, 1, p. 55-68
92. Elipsa (în propozițiile interogative), [Ellipsis in interrogative sentences] SCL, 1992, 1, p. 93-98.
93. Principiul corespondenței: constrângeri în operațiile de contragere și dezvoltare, [Syntactic operations] LR, 1992, 1-2, p. 73-77.
94. Pentru un dicționar sintactic al verbelor românești, [A syntactic dictionary of Romanian verbs], SCL, 1994, 3-4, p. 130-150.
95. Dative Possessive, Dative Experiencer, SCL, 3-4, 1999, p. 375-392.
96. Interogativele indirecte în limba română, [Indirect questions in Romanian] SCL, 3, 2000, p. 321-332.
97. „Evoluția descendenților lui *ipse* în limba română”/”The Descendants of the Lat. *ipse* in Romanian”, *Diacronia* 2, 2017.
98. *Construcțiile incidente*, SCL 1/2019.
99. ”Observații asupra cuantificatorilor indefiniți”, în Gh. Chivu, C. Vătășescu (eds.), *Omagiu profesorului Grigore Brancuș la 90 de ani*, București, Editura Universității, 2019.

## GRANTS AND RESEARCH PROJECTS

### (i) International grants and research projects

1. Member: *Proiectul internațional de sintaxă comparată a limbilor romanice*, coordonator Carmen Dobrovie Sorin, Paris 7, 1991-1993
2. Member: *Proiectul internațional „The expression of possession in Romance and Germanic Languages”*, coordonator Liliane Tasmowski, Anvers, 1998-2001.
3. Member: *Proiectul internațional „The Essential Grammar of Romanian”*, coordonator Carmen Dobrovie Sorin, Paris 7, Gabriela Pană Dindelegan, Alexandra Cornilescu, Universitatea din București, 2003- prezent
4. Member: *Grantul international Apprentissage pour des professionnels des langues de l'Europe Centrale (APLEC)*, Grant nr. 229790-CP-1-2006-1-FR-Lingua-L2, Centrul pentru proiecte europene socio-umane, (CEPES-IITL) și Universitatea din Nancy (coordonator Gabriela Tarabega); finanțat de UE în cadrul programului Socrates Lingua.
5. Member: *Proiectul internațional pentru Eliberarea certificatelor de competență lingvistică*, Institutul de Limbi Balcanice, Salonic, 2006; evaluare conform Pașaportului Lingvistic European, Sesiunea iunie 2006.
6. Member: *Consortiul European pentru Certificarea Competențelor Lingvistice, ECL* – la care Universitatea din București este afiliată; constructor de teste și evaluator, 2007 – prezent.
7. Member: EPARDIS - Europe in Parliamentary Discourses, coordonator Cornelia Ilie (Suedia), Liliana Ionescu Ruxăndoiu (România); nefinanțat
8. Member: INTERPARDE - *Interdisciplinary perspectives on parliamentary discourses in Europe: Between national identity and intercultural dialogue*, coordonator Cornelia Ilie (Suedia), Liliana Ionescu Ruxăndoiu (România); nefinanțat.
9. Member: *The Essential Grammar Of Romanian Language*  
Categorie: 5000 - 10000 EUR  
Proiect internațional finanțat de PICS (Projet International de Coopération Scientifique) între CNRS/Université de Paris 7 și Academia Română, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan–Al. Rosetti”  
Coordonatori: Partea română: Rodica Zafiu, Ion Giurgea (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti” din București); Partea franceză: Carmen Dobrovie Sorin (CNRS – LLF)
10. Member: *The Essential Grammar of Romanian Language II*. Coordonator Carmen Dobrovie Sorin, Paris VII, din 2015.

### (ii) National grants and research projects

1. Member: Grantul CNCSIS „*Interacțiunea verbală în limba română*”, coordonator Liliana Ionescu Ruxăndoiu, 2001.
2. Member: Grantul MEC, ICI - Contract de colaborare nr.025C din 04.02.2002 între Institutul National de Cercetare-Dezvoltare în Informatică (ICI – Doina Banciu) și Facultatea de Litere a Universității din București (coord. Gabriela Pană Dindelegan), cu tema: *Asistență în proiectarea componentelor pentru învățarea de propoziții, fraze, expresii uzuale, noțiuni de gramatică specifice învățământului gimnazial și asigurarea legăturii cu unități școlare din învățământul primar și gimnazial în scopul testării produsului realizat*.
3. Member: Grantul MEC-CNCSIS, *Dinamica limbii române actuale*, coord. Gabriela Pană Dindelegan, 2002, 2003.
4. Coordinator and member: Grantul CNCSIS 292, *Predarea/Învățarea limbii române ca limbă străină*, 2003-2005.
5. Member: Grantul CNCSIS *Gramaticalizare și discurs în limba română veche* (coord. Rodica Zafiu), 2007- 2008.
6. Member: Grantul CNCSIS, *Tradiție și modernitate în discursul parlamentar românesc. O perspectivă pragmatic-retorică* (coord. Liliana Ionescu Ruxăndoiu), 2009-2011.

## REVIEW ARTICLES

1. C. Dimitriu, *Gramatica explicată a limbii române. Sintaxa*, LL, 1983, nr. 3.
2. Al. Graur, *Dicționar al greșelilor de limbă*, în LLR, 1983, nr. 3.
3. Mihaela Măcaș, *Limba artistică românească în secolul al XIX-lea*, în LLR, 1984, nr. 4.



4. Gabriela Pana Dindelegan, *Aspecte ale dinamicii sistemului morfologic (dupa 1880)*, în LL, 1988, nr. 4.
5. Ion Diaconescu, *Elemente de sintaxă a limbii române actuale*, în LL, 1989, nr. 3.
6. G.G. Neamtu, *Elemente de analiza gramaticală (99 de confuzii/distincții)*, în LL, 1990, nr. 2.
7. Graham Mallinson, *Rumanian*, în RRL, 1990, nr. 2.
8. Mioara Avram, *Ortografie pentru toți*, în LL, 1990, nr. 3.
9. *The 2<sup>nd</sup> Symposium of English and Greek: description and comparison of the two languages*, în LR, 1990, nr. 5.
10. Ion Coteanu, *Gramatica, stilistica, compoziție*, în LL, 1991, nr. 2.
11. Liliana Ionescu Ruxăndoiu, *Narațiune și dialog în proza artistică românească*, în LL, 1991, nr. 3.
12. Sorin Stati, *Le transphrastique*, în SCL, 1991, nr. 5.
13. Em. Vasiliu, *Introducere în teoria textului*, în LR, 1991, nr. 5-6.
14. V. Buharu, V. Purice, *Dictionar explicativ pentru elevi*, în LL, 1992, nr. 2.
15. Carmen Dobrovie Sorin, *Subject Anaphors in Subjunctive Clauses*, în SCL, 1992, nr. 2.
16. Viorel Hodiș, *Apoziția și propoziția apozitivă*, în SCL, 1992, nr. 3.
17. *Papers in Linguistics and Philology*, în LR, 1992, nr. 10.
18. *Ortografia românească – trecut, prezent, viitor*, în SCL, 1992, nr. 5.
19. *Omul și limbajul său. Studia Linguistica in honorem Eugenio Coseriu*, LR, 1993, nr. 11-12.
20. Maria Manoliu Manea, *Gramatica, pragmasemantica și discurs*, LL, 1994, nr. 2.
21. Gabriela Pană Dindelegan, *Sintaxă și semantică*, SCL, 1993, nr. 4, 353-354.
22. G. Gruică, *Gramatică normativă. 77 de întrebări. 77 de răspunsuri*, LL, 1994, nr. 3-4, p.127-129.
23. E. Ionescu, *Manual de lingvistică generală*, LR, 1993, nr. 9, p. 455-460.
24. C. Vlad, *Sensul, dimensiune esențială a textului*, SCL, 1994, nr. 2.
25. Gilbert Lazard, *L'actance*, SCL, 1994, nr. 3-4.
26. State Melu, *Lexicul limbii române în comunicare. Repere teoretice și exerciții*, LLR, 1996 nr. 4.
27. Liliana Ionescu Ruxăndoiu, *Conversația. Structuri și strategii. Sugestii pentru o pragmatică a românei vorbite*, LR, 1996, nr. 1-6.
28. Elena Ciobanu, Magdalena Popescu-Marin, Maria Păun, Zizi Ștefănescu-Goangă, *Dicționar practic al limbii române - explicativ, etimologic, frazeologic și enciclopedic*, LR, 1996, nr. 1-6.
29. Gabriela Pană Dindelegan, *Admiterea în facultate. Teste de limba română*, în LL, 2001, nr. 3.
30. Narcisa Forăscu (coord.), *Dificultățile gramaticale ale limbii române*, în LLR, nr. 1, 2001.
31. Domnița Dumitrescu, *Aspects of Spanish Pragmatics*, în RRL, nr. 2, 2012.
32. Andra Vasilescu, recenzie la ANDREI AVRAM, *Despre limbajul copiilor și limbajul copilăresc* [On child language and baby-talk], București, Editura Academiei Române, 2018, 96 p., în RRL 2/2019.

## BIBLIO NOTES

1. *Revista noastră*, serie nouă, aprilie-iunie, 1989, LR, 1990, nr. 2, p. 146-158.
2. *Limba noastră*, 1989, LR, 1990, p. 162- 163.
3. *Două reviste dedicate lui Mihai Eminescu*, în LR, 1990, nr. 1.
4. *Dialectologica*, în SCL, 1990, nr. 3.
5. Paul Nation, Ron Carter (eds.), *Vocabulary Acquisition*, în SCL, 1990, nr. 5.
6. *Revista de lingvistică și știință literară*, în LR, 1992, nr. 5.
7. Eugen Roegiest, *Romance Typology and the Position of Personal Clitics in Romanian*, în LR, 1992, nr. 6.
8. Maria Iliescu, *Correspondențele românești ale grupurilor nominale franțuzești  $N_1 + de + N_2$* , în LR, 1992, nr. 9.
9. E. Vrabie, *New and Revised Romanian Etymologies*, în LR, 1992, nr. 12.
10. *Travaux de linguistique et de philologie*, 1992, nr. 6, p. 599-601.
11. *Revista de lingvistică și teorie literară*, Chișinău, în LR, 1993, nr. 2.
12. *Associazione Latina degli Studi Romeni, Buletin*, 1991-1992, LR, 1994, nr. 1-2, p. 79-80.

## CHRONICLES

1. *Sesiunea de comunicări științifice a Facultății de Limba și Literatură Română*, în LR, 1989, nr. 2.
2. *Sesiunea de Pragmatică*, în SCL, 1991, nr. 6.
3. *Profesorul Robert Martin la București*, în AUBLLR., 1991.
4. *Congresul Academiei Romano-Americane*, RRL, 1991, nr. 6.
5. *Colocviul Limba română în lume: comunicare, cercetare, export cultural*, în AUBLLR, 2006.

## INDEXES

1. *Indice de cuvinte și autori* al revistei LR, 1989.
2. *Indice de materii* al revistei LR, 1988.
3. *Indice de materii* al revistei LR, 1990.
4. *Indice de materii* al revistei LR, 1991.
5. *Indice de materii* al revistei LR, 1992.

## TRANSLATIONS

### Books

1. Carmen Dobrovie-Sorin, *Syntax of Romanian*, București, Univers, 2001 (Cap. 6,7, p. 216-295).

### Articles



1. MacLinscott Ricketts, *Mircea Eliade – Opera Omnia*, în *Revista de istorie si teorie literara* [RITL], 1988, nr. 3-4.
2. Marlies E. Kronegger, *Imaginatio Creatrix and the Unity of All Living Forms*, în RITL, 1989, nr. 1-2.
3. J.R. Searle, *Philosophy and Literary Theory*, în RITL, 1989, nr. 3-4.
4. Traduceri ocazionale în revista Dilema (texte semnate de Peter Gross).

#### NEWSPAPER ARTICLES ON CULTURAL ISSUES

1. *Lecția din manualele alternative*, Observator cultural, 2000, nr. 36.
2. *Textul de tranziție*, Dilema, 2000, nr. 393.
3. Mioara Avram, Marius Sala, *May We Introduce the Romanian Language to You?*, Observator cultural, 2000, nr. 28.
4. *Manuale și mentalități alternative*, Dilema, 2001, nr. 452.
5. *Realitatea ca proiect social*, Observator cultural, 2001, nr. 45.
6. *Limbile UE*, în Observator cultural, 2001, nr. 52.
7. Mioara Avram, *Gramatica pentru toți și Cuvintele limbii române între corect și incorect*, Observator cultural, 2001, nr. 64.
8. *Un text care cade sub incidența legii pe care o instituie*, Observator cultural, 2001, nr. 68.
9. *Un dicționar de științe ale limbii*, Observator cultural, 2002, nr.122.
10. *Limba română pentru străini. Pe marginea cărților de limba română pentru străini publicate de Fundația Culturală Română*, Dilema, 2002, nr. 512.
11. *Buletinul CNA vs. Legea pentru folosirea limbii romane...- O comparatie*, Observator cultural, 2002, nr. 134.
12. *Se sparie gandul...: Dictionar moldovenesc-romanesc*, Revista 22, 2003, nr.704.
13. *Introducere în pragmatică (pe marginea cărții Lilianei Ionescu Ruxăndoiu „Comunicare și pragmatică”)*, Observator cultural, 2003, nr. 188.
14. *Gustul dialogului pe limba noastră*, Interviu în Jurnalul Național, 7 mai 2006.
15. *Gramatica Academiei, Lingviștii sperie publicul?*, Jurnalul Național, 2006
16. *Gramatica Academiei: din spațiul academic în cotidian și înapoi*, Cultura, iunie, 2006.
17. *De la ora de limba română la testele naționale. Opoziții*, Adevărul, 4.07.2006.
18. *Subiectiva și predicativa în 21 de tipare culturale + I*, Observator cultural, nr. 631, iulie 2012.

#### OTHERS

1. *Portret...cu formule de adresare*, în *Marius Sala, contemporanul lor, contemporanii lui*, Univers Enciclopedic, 2002, p. 260-261, ISBN 973-8240-73-5.
2. Elaborarea materialului științific în vederea realizării unui CD pentru învățarea gramaticii limbii române în gimnaziu (în colaborare cu Gabriela Pana Dindelegan); am elaborat integral partea de Morfologie; Contract de colaborare nr.025C din 04.02.2002 între Institutul National de Cercetare-Dezvoltare în Informatică (ICI) și Facultatea de Litere a Universității din București, cu tema: *Asistență în proiectarea componentelor pentru învățarea de propoziții, fraze, expresii uzuale, noțiuni de gramatică specifice învățământului gimnazial și asigurarea legăturii cu unități școlare din învățământul primar și gimnazial în scopul testării produsului realizat*.
3. Teste ECL (publicate pe site-ul ECL și parțial print în România).
4. Cursuri de redactare de text: Atlas Consel (2009); SOROS-România (2012).

#### READERS FOR DISTANCE EDUCATION (FOR INTERNAL USE)

1. *Culegere de texte bibliografice: Redactare de text*, destinată studenților din cadrul Învățământului Deschis la Distanță din cadrul Facultății de Litere a Universității din București, 2002-2007, 350p.
2. *Antologie de texte și aplicatii. Structuralismul lingvistic*, destinată studenților din cadrul Învățământului Deschis la Distanță din cadrul Facultății de Litere a Universității din București, 2002-2007, 292p.
3. *Antologie de texte și aplicatii. Elemente de pragmatică*, destinată studenților din cadrul Învățământului Deschis la Distanță din cadrul Facultății de Litere a Universității din București, 2002-2007, 199p.
4. *Antologie de texte și aplicatii. Didactică*, destinată studenților din cadrul Învățământului Deschis la Distanță din cadrul Facultății de Litere a Universității din București, 2002-2007, 100p.
5. *Antologie de texte și aplicații. Comunicare interculturală*, destinată studenților din cadrul Învățământului Deschis la Distanță din cadrul Facultății de Litere a Universității din București, 2002-2007, 100p.

Prof.univ.dr. Andra Vasilescu  
2.06.2020